

# Guide d'utilisation 4319

CASIO®

## Familiarisation

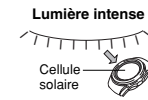
Félicitations pour l'achat de cette montre CASIO. Pour tirer le meilleur parti de votre achat, lisez attentivement ce manuel.

### Avant d'utiliser la montre, exposez-la à une lumière intense pour charger sa pile.

Vous pouvez utiliser cette montre même pendant la charge de la pile.

- **Veillez lire le paragraphe "Alimentation" de ce manuel qui contient des informations importantes qu'il faut connaître avant d'exposer la montre à une lumière intense.**

### Laissez la montre exposée à une lumière intense



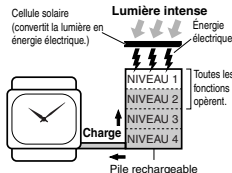
L'électricité générée par la cellule solaire de la montre s'accumule dans une pile. Si vous laissez ou utilisez la montre à un endroit non exposé à la lumière, sa pile s'usera. Exposez le plus souvent possible la montre à la lumière pour que la pile se recharge régulièrement.

- Lorsque vous ne portez pas la montre au poignet, posez-la en prenant soin d'orienter le cadran vers une source de lumière intense.
- Dans la mesure du possible ne portez pas la montre sous une manche de chemise. Même lorsque le cadran de la montre est partiellement couvert, la charge est considérablement réduite.

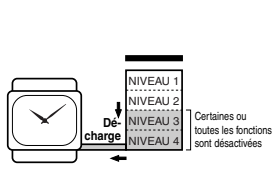


- La montre continue de fonctionner même si elle n'est pas exposée à la lumière. Mais si vous la laissez à l'obscurité, sa pile se déchargera et certaines fonctions seront désactivées. Si le cas se présente, réglez de nouveau la montre après l'avoir rechargée. Pour que la montre fonctionne normalement, laissez-la à la lumière le plus souvent possible.

### La pile se charge à la lumière.



### La pile se décharge à l'obscurité.



- Le niveau auquel certaines fonctions cessent d'opérer dépend du modèle de montre.
- **Lisez bien "Alimentation" qui contient des informations importantes sur l'exposition de la montre à la lumière.**

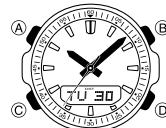
### Si l'afficheur de la montre est vide...

Si l'afficheur de la montre est vide, c'est que la fonction d'économie d'énergie s'est activée pour protéger la pile.

- Voir "Fonction d'économie d'énergie" pour le détail à ce sujet.

Notez que CASIO COMPUTER CO., LTD. décline toute responsabilité quant aux dommages ou pertes subis par un tiers, ou vous-même, à la suite de l'utilisation de ce produit ou d'une défaillance de ce produit.

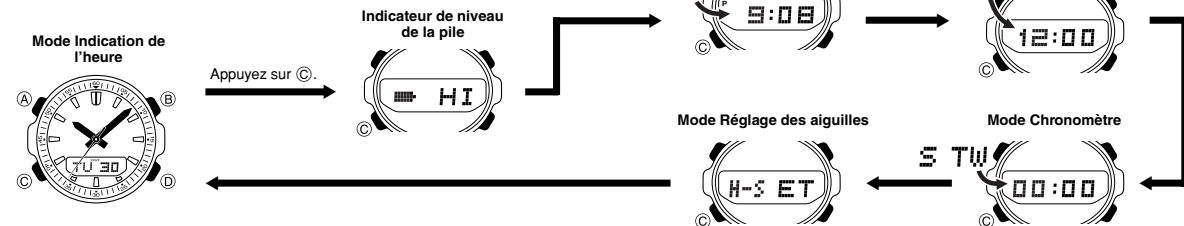
### A propos de ce manuel



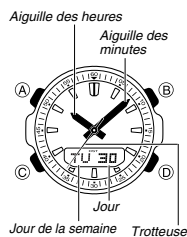
- Les lettres indiquées sur l'illustration représentent les boutons utilisés pour les diverses opérations.
- Chaque section de ce mode d'emploi fournit les informations nécessaires sur les fonctions disponibles dans chaque mode. Vous trouverez plus de détails et des informations d'ordre technique dans le paragraphe "Référence".

## Guide général

- Appuyez sur (C) pour changer de mode.
- Dans n'importe quel mode, appuyez sur (B) pour éclairer le cadran de la montre.



## Indication de l'heure radio-pilotée



La montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure et règle l'heure en conséquence. Le signal d'étalonnage de l'heure contient aussi des données spécifiant l'heure d'hiver ou l'heure d'été (DST).

- Ce montre est conçue pour capter les signaux d'étalonnage de l'heure émis par Fort Collins, Colorado aux États-Unis et par Fukushima et Fukuoka/Saga au Japon.

### Réglage de l'heure actuelle

L'heure de cette montre se règle automatiquement en fonction du signal d'étalonnage de l'heure reçu. Vous pouvez toutefois régler l'heure et la date vous-même si nécessaire.

- La première chose à faire avant de régler l'heure est de spécifier la ville de résidence, c'est-à-dire la ville où vous utilisez normalement la montre. Pour le détail à ce sujet, reportez-vous à "Pour sélectionner la ville de résidence" ci-dessous.
- Si vous utilisez la montre hors de portée des émetteurs de signaux d'étalonnage de l'heure, vous devrez régler l'heure et la date vous-même. Reportez-vous à "Indication de l'heure" pour le détail sur les réglages manuels.
- L'heure analogique de la montre se synchronise sur l'heure numérique. C'est pourquoi l'heure analogique s'ajuste automatiquement lorsque vous changez l'heure numérique. Voir "Indication analogique de l'heure" pour de plus amples informations.

### Pour sélectionner la ville de résidence

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le code de ville se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - La trotteuse tourne rapidement pour se mettre à la position de 12 heures puis s'arrête.
2. Utilisez (D) (est) et (B) (ouest) pour sélectionner le code de ville que vous voulez utiliser comme ville de résidence.
  - Les codes de villes suivants correspondent aux fuseaux horaires où la réception du signal d'étalonnage est possible.

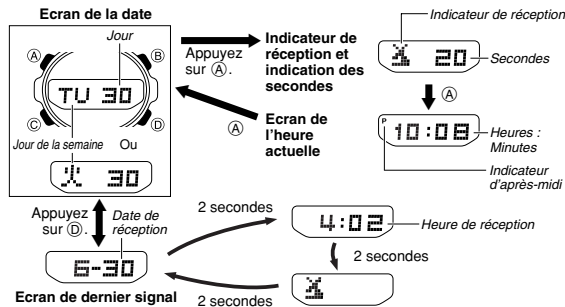
Code de ville

HKG : Hongkong  
SEL : Séoul  
TYO : Tokyo  
HNL : Honolulu  
ANC : Anchorage  
LAX : Los Angeles  
DEN : Denver  
CHI : Chicago  
NYC : New York

3. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
  - La trotteuse tourne rapidement pour se mettre à la position correspondant aux secondes de l'heure numérique, puis reprend sa rotation normale.
  - Normalement la montre doit indiquer l'heure correcte dès que vous sélectionnez le code de la ville de résidence. Si ce n'est pas le cas, l'heure sera réglée à la prochaine réception du signal (pendant la nuit). Vous pouvez aussi activer manuellement la réception ou régler l'heure vous-même.
  - Si vous vous trouvez dans une région où l'heure d'été n'est pas utilisée, désactivez le réglage DST.
  - La montre reçoit automatiquement le signal d'étalonnage de l'heure de l'émetteur approprié (au milieu de la nuit) et réajuste l'heure en conséquence. Pour le détail sur la relation entre les codes de villes et les émetteurs, voir "Emetteurs".

### Pour afficher l'heure numérique et l'écran de dernier signal

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(D)** pour afficher l'écran de dernier signal. Cet écran contient la date et l'heure du dernier signal reçu avec succès.
- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** pour faire défiler les écrans de l'heure numérique, comme indiqué ci-dessous.



### Réception du signal d'étalonnage de l'heure

Le signal d'étalonnage de l'heure peut être reçu de deux façons différentes : par la réception automatique et par la réception manuelle.

#### Réception automatique

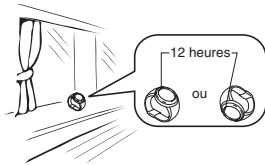
Lors de la réception automatique, la montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure jusqu'à six fois par jour. Dès que le signal est reçu une fois avec succès, la réception des signaux suivants n'a pas lieu. Pour le détail à ce sujet, reportez-vous à "A propos de la réception automatique".

#### Réception manuelle

Lors de la réception manuelle, vous devez appuyer sur un bouton précis pour recevoir le signal d'étalonnage. Pour le détail à ce sujet, reportez-vous à "Pour activer manuellement la réception".

#### Important !

- Positionnez la montre comme indiqué sur l'illustration ci-dessous, avec le côté 12 heures orienté vers une fenêtre, à l'approche de la réception du signal d'étalonnage de l'heure. La montre doit être à l'écart d'objets métalliques.

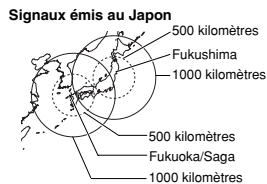
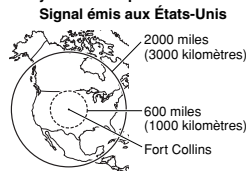


- La montre doit être orientée correctement.
- La réception du signal peut être difficile ou même impossible dans les situations suivantes.



- La réception du signal en principe est meilleure la nuit que le jour.
- La réception du signal dure de deux à sept minutes, mais dans certains cas elle peut durer jusqu'à 14 minutes. Veillez à ne pas toucher aux boutons ou à ne pas déplacer la montre pendant ce temps.

#### Rayons de réception



Le signal de réception ne pourra pas toujours être reçu aux distances indiquées ci-dessous pendant certaines périodes de l'année ou du jour. Les interférences radio peuvent aussi avoir une incidence sur la réception du signal.

- Émetteur de Fort Collins (États-Unis) : 600 miles (1000 kilomètres), Émetteurs de Fukushima ou Fukuoka/Saga (Japon) : 500 kilomètres (310 miles)
- Même lorsque la montre est dans la zone de réception, le signal peut être bloqué par des montagnes ou des formations géologiques.
- La réception du signal est affectée par le temps, les conditions atmosphériques et les changements saisonniers.
- Reportez-vous au paragraphe "En cas de mauvaise réception" si vous ne parvenez pas à recevoir correctement le signal d'étalonnage de l'heure.

### A propos de la réception automatique

Lors de la réception automatique, la montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure jusqu'à six fois par jour. Dès que le signal est reçu une fois avec succès, la réception des signaux suivants n'a pas lieu. Les heures de début de réception automatique dépendent de l'heure indiquée pour la ville de résidence et du réglage DST (heure d'été ou d'hiver).

Ville de résidence : HKG, SEL, TYO, HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC  
 Heures de réception automatique de l'heure d'hiver :

Minuit, 1:00 matin, 2:00 matin, 3:00 matin, 4:00 matin, 5:00 matin

Heures de réception automatique de l'heure d'été :

Minuit, 1:00 matin, 2:00 matin, 3:00 matin, 4:00 matin, 5:00 matin

#### Remarque

- Le signal n'est reçu que si la montre est dans le mode Indication de l'heure ou le mode Heure universelle aux heures d'étalonnage. Il ne sera pas reçu si vous effectuez des réglages à ce moment (lorsque des réglages clignotent), ou lorsqu'un avertisseur retentit.
- Lorsque la réception commence, la trotteuse s'arrête à la position de 12 heures. Elle reste arrêtée tant que le signal n'est pas complètement reçu.
- La réception automatique du signal a lieu de bonne heure le matin, à un moment où l'on dort en principe (si l'heure du mode Indication de l'heure est réglée correctement). Le soir, avant de vous coucher, retirez la montre de votre poignet et posez-la à un endroit où le signal peut facilement être reçu.
- Lorsque la réception automatique est activée, la montre reçoit chaque jour le signal d'étalonnage de l'heure pendant deux à sept minutes lorsque l'heure du mode Indication de l'heure atteint les heures d'étalonnage. Ne touchez à aucun bouton de la montre pendant les sept minutes qui précèdent ou suivent chacune des heures d'étalonnage, sinon l'étalonnage ne s'effectuera pas correctement.
- Souvenez-vous que la réception du signal d'étalonnage dépend de l'heure indiquée en mode Indication de l'heure. La réception s'effectue lorsqu'une des heures d'étalonnage est indiquée, même si la montre n'est pas à l'heure.

### A propos de l'indicateur de réception

L'indicateur de réception montre la puissance du signal d'étalonnage reçu. Pour que la réception soit optimale, veillez à laisser la montre à l'endroit où le signal est le plus fort.



- Même à un endroit où le signal est fort, il faut environ 10 secondes pour que la réception se stabilise et que l'indicateur de réception indique correctement la puissance du signal.
- Servez-vous de l'indicateur de réception comme guide pour vérifier la puissance du signal et trouver l'endroit où la réception est optimale.
- L'indicateur de Niveau 4 de réception indique que le signal d'étalonnage de l'heure a été reçu au moins une fois correctement. Notez toutefois qu'il disparaît chaque jour à la première heure de réception automatique du jour.
- L'indicateur de Niveau 4 de réception apparaît sur l'écran d'indicateur de réception et d'indication des secondes du mode Indication de l'heure seulement. L'indicateur de Niveau 4 de réception n'apparaît pas si le signal n'a pas été reçu ou si l'heure a été réglée manuellement.

### Pour activer manuellement la réception

- Indicateur de réception**
1. Posez la montre sur une surface stable de sorte que le côté 12 heures soit orienté vers une fenêtre.
  2. En mode Indication de l'heure, appuyez environ deux secondes sur **(D)** jusqu'à ce que la montre bipe.
  3. Relâchez **(D)**. **RC** clignote pour indiquer que la réception du signal a commencé.
  - Lorsque la réception commence, la trotteuse tourne rapidement pour se mettre à la position de 12 heures, où elle s'arrête tant que le signal n'est pas complètement reçu.

- La réception du signal d'étalonnage de l'heure dure normalement de deux à sept minutes, mais dans certains cas il faudra attendre 14 minutes. Veillez à ne pas toucher aux boutons et à ne pas déplacer la montre pendant ce temps.
- Lorsque la réception du signal est terminée, l'affichage de la montre change et l'écran de dernier signal apparaît.

#### Remarque

- Pour interrompre la réception en cours et revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur **(D)**.
- Si le signal n'a pas été reçu correctement, le message **ERR** apparaît pendant une ou deux minutes. Ensuite, la montre revient au mode Indication de l'heure.
- Vous pouvez aussi dégager l'écran de dernier signal ou l'écran **ERR** et revenir à l'écran d'indication normale de l'heure en appuyant sur **(D)**.

### Pour activer et désactiver la réception automatique

- Etat Activé/Désactivé**
1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(D)** pour afficher l'écran de dernier signal.
  2. Appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que le réglage actuel de réception automatique (**ON** ou **OFF**) se mette à clignoter. C'est l'écran de réglage.
    - La trotteuse tourne rapidement pour se mettre à la position de 12 heures, puis elle s'arrête.
    - Notez que l'écran de réglage n'apparaît pas si la ville de résidence actuellement sélectionnée n'est pas compatible avec la réception du signal d'étalonnage de l'heure.

3. Appuyez sur **(D)** pour activer (**ON**) ou désactiver (**OFF**) la réception automatique.
4. Appuyez sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage.
- La trotteuse tourne rapidement pour se mettre à la position correspondant aux secondes de l'heure numérique, puis reprend sa rotation normale.
- Pour le détail sur les codes de villes acceptant la réception du signal, voir "Pour sélectionner la ville de résidence".

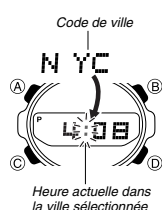
## En cas de mauvaise réception

Vérifiez les points suivants en cas de mauvaise réception du signal d'étalonnage de l'heure.

Problèmes	Causes probables	Solutions
Réception manuelle impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La montre n'est pas dans le mode Indication de l'heure.</li> <li>Vous n'avez pas sélectionné un des codes de villes suivants pour votre ville de résidence : HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC, HKG, SEL ou TYO.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accédez au mode Indication de l'heure et essayez une nouvelle fois.</li> <li>Sélectionnez le code de votre ville de résidence HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC, HKG, SEL ou TYO.</li> </ul>
La réception automatique est activée, mais l'indicateur de Niveau 4 de réception n'apparaît pas sur l'affichage du mode Indication de l'heure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous avez changé l'heure manuellement.</li> <li>La montre n'était pas dans le mode Indication de l'heure ou le mode Heure universelle, ou vous étiez en train d'effectuer des réglages pendant la réception automatique du signal.</li> <li>Même si le signal a été reçu avec succès, l'indicateur de Niveau 4 de réception disparaît chaque jour à la première réception du jour.</li> <li>Seules les données de l'heure (heures, minutes, secondes) ont été spécifiées par le dernier signal reçu. L'indicateur de Niveau 4 de réception apparaît seulement si les données de l'heure et les données de la date (année, mois, jour) sont reçues.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activez la réception manuelle ou attendez que la réception automatique du prochain signal s'active.</li> <li>Assurez-vous que la montre se trouve à un endroit où elle peut recevoir le signal sans difficulté.</li> </ul>
Le réglage de l'heure n'est pas correct après la réception du signal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si l'heure est en retard d'une heure, le réglage DST n'est peut-être pas correct.</li> <li>Le code spécifié pour la ville de résidence n'est pas celui de la région où vous utilisez la montre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changez le réglage DST pour spécifier le réglage DST automatique.</li> <li>Sélectionnez le code de ville de résidence correct.</li> </ul>

- Pour un complément d'informations, voir " Important ! " dans " Réception du signal d'étalonnage de l'heure " et " Précautions concernant l'indication de l'heure radiopilotée ".

## Heure universelle



L'heure universelle indique numériquement l'heure dans 30 villes (29 fuseaux horaires) dans le monde.

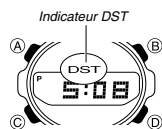
- Il suffit d'appuyer sur (A) en mode Heure universelle pour faire apparaître durant deux secondes environ le code de ville sur l'affichage numérique.
- Si l'heure indiquée pour une ville est fautive, vérifiez les réglages de l'heure pour votre ville de résidence, et faites les changements nécessaires.
- Le signal d'étalonnage de l'heure est reçu même si la montre est en mode Heure universelle lorsque l'heure d'étalonnage est atteinte. Dans ce cas, les réglages de l'heure du mode Heure universelle sont ajustés en fonction de l'heure de la ville de résidence spécifiée en mode Indication de l'heure.
- Toutes les opérations mentionnées dans cette section s'effectuent en mode Heure universelle, auquel vous accédez en appuyant sur (C).

### Pour voir l'heure d'une autre ville

En mode Heure universelle, appuyez sur (D) pour faire défiler les codes de villes (fuseaux horaires).

- Pour le détail sur les codes de villes, reportez-vous à " City Code Table " (Tableau des codes de villes).

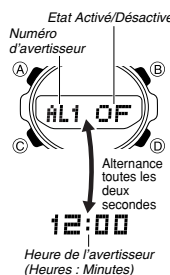
### Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour un code de ville



- En mode Heure universelle, utilisez (D) pour afficher le code de ville (fuseau horaire) pour lequel vous voulez sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver.
- Il suffit d'appuyer sur (A) en mode Heure universelle pour faire apparaître durant deux secondes environ le code de ville sur l'affichage numérique.
- Appuyez un instant sur (A) pour sélectionner l'heure d'été (l'indicateur DST est affiché) ou l'heure d'hiver (l'indicateur DST n'est pas affiché).

- Vous ne pouvez pas utiliser le mode Heure universelle pour changer le réglage DST du code de ville de résidence sélectionné en mode Indication de l'heure. Voir pour le détail sur l'activation ou non de l'heure d'été pour le code de ville de résidence.
- L'indicateur DST apparaît lorsque vous affichez un code de ville pour lequel l'heure d'été a été sélectionnée.
- Il n'est pas possible de choisir l'heure d'été lorsque GMT est sélectionné comme code de ville.
- Le réglage d'heure d'été/heure d'hiver effectué n'affecte que le code de ville affiché. Les autres codes de villes ne sont pas affectés par ce réglage.

## Avertisseurs



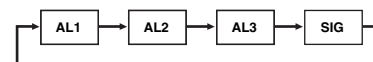
Vous pouvez régler trois avertisseurs quotidiens différents. Lorsqu'un avertisseur est activé, un signal sonore retentit à l'heure pré-réglée. Vous pouvez aussi activer un signal horaire qui marquera chaque heure précise par deux bips.

- L'avertisseur et le signal horaire fonctionnent suivant l'heure numérique.
- Le numéro d'avertisseur (AL1 à AL3) indique un écran d'avertisseur. SIG apparaît à la place du numéro d'avertisseur si l'écran de signal horaire est affiché.
- Toutes les opérations mentionnées dans cette section s'effectuent en mode Avertisseur, auquel vous accédez en appuyant sur (C).

## Pour régler un avertisseur



- En mode Avertisseur, appuyez sur (D) pour sélectionner l'avertisseur (AL1, AL2, AL3) dont vous voulez régler l'heure.



- Appuyez sur (A) jusqu'à ce que le réglage des heures de l'heure de l'avertisseur se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - L'avertisseur est automatiquement activé à ce moment.
- Appuyez sur (C) pour faire clignoter les heures ou les minutes.
- Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (D) (+) et (B) (-) pour le changer.
  - Lorsque vous réglez l'heure de l'avertisseur dans le format de 12 heures, veillez à régler correctement l'heure sur le matin (sans indicateur) ou l'après-midi (indicateur P).
  - Si vous avez sélectionné le format de 24 heures en mode Indication de l'heure, l'heure de l'avertisseur sera aussi indiquée dans le format de 24 heures.
- Appuyez sur (A) pour sortir l'écran de réglage.

## Fonctionnement des avertisseurs

Les avertisseurs retentissent pendant 10 secondes environ dans tous les modes à l'heure pré-réglée à moins que vous n'appuyiez sur un bouton pour les arrêter.

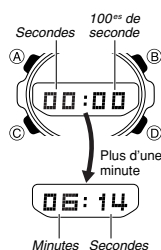
### Pour contrôler l'avertisseur

En mode Avertisseur, appuyez un moment sur (D) pour faire retentir l'avertisseur.

### Pour activer et désactiver l'avertisseur et le signal horaire

- En mode Avertisseur, appuyez sur (D) pour sélectionner un avertisseur ou le signal horaire.
- Lorsque l'avertisseur ou le signal horaire souhaité est sélectionné, appuyez sur (A) pour l'activer (☐H) ou le désactiver (☐F).

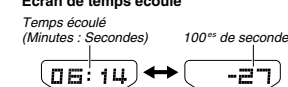
## Chronomètre



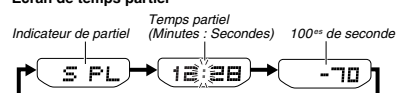
Le chronomètre permet de mesurer le temps écoulé, des temps partiels et deux arrivées.

- La plage d'affichage du chronomètre est de 99 minutes, 59,99 secondes.
- La valeur en 100<sup>es</sup> de seconde apparaît lorsque le chronométrage est arrêté ou pendant l'affichage d'un temps partiel.

### Ecran de temps écoulé



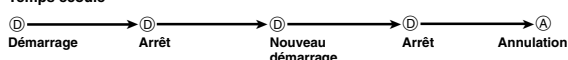
### Ecran de temps partiel



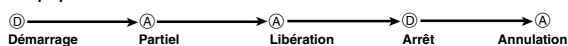
- Le chronométrage se poursuit et recommence à partir de zéro lorsque la limite est atteinte, à moins que vous ne l'arrêtez.
- Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps partiel, le temps partiel est dégaîé et le chronométrage se poursuit.
- Le chronométrage se poursuit même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur (C).

### Pour chronométrer des temps

#### Temps écoulé



#### Temps partiel



#### Deux arrivées



## Indication de l'heure

Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler et voir l'heure et la date. Le réglage manuel de l'heure et de la date est expliqué ci-dessous.

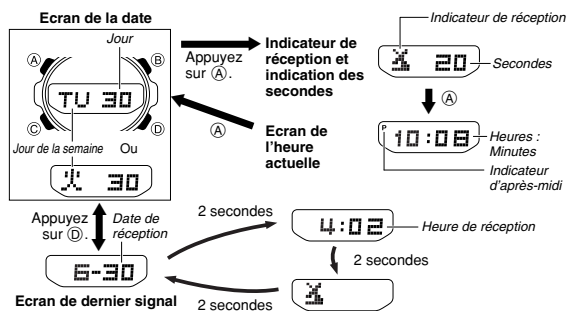
- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (D) pour afficher l'écran de dernier signal. Cet écran contient la date et l'heure spécifiées par le dernier signal d'étalonnage de l'heure reçu avec succès.
- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) pour faire défiler les écrans de l'heure numérique, comme indiqué ci-dessous.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Indication de l'heure, auquel vous accédez en appuyant sur (C).

Vous pouvez sélectionner le japonais (kanji) ou l'anglais pour l'indicateur du jour de la semaine.

- Pour de plus amples informations à ce sujet, voir " Pour régler manuellement l'heure et la date numériques ".

### Indications des jours de la semaine

Dimanche : SU/日 Lundi : MO/月 Mardi : TU/火 Mercredi : WE/水 Jeudi : TH/木 Vendredi : FR/金 Samedi : SA/土



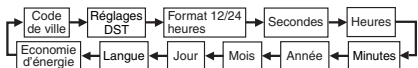
### Réglage manuel de l'heure et de la date numériques

Veillez à bien sélectionner le code de votre ville de résidence avant de changer les réglages de l'heure et de la date actuelles. Les heures du mode Heure universelle dépendent des réglages du mode Indication de l'heure et elles ne seront pas correctes si vous ne sélectionnez pas correctement le code de la ville de résidence avant le réglage de l'heure et de la date dans le mode Indication de l'heure.

### Pour régler manuellement l'heure et la date numériques



- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le code de ville se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - La trotteuse tourne rapidement pour se mettre à la position de 12 heures puis s'arrête.
- Utilisez (C) pour faire clignoter et sélectionner successivement les réglages suivants.



3. Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez (B) et/ou (D) pour le changer de la façon suivante.

Ecran :	Pour :	Il faut :
T YO	Changer le code de ville.	Utiliser (D) (est) et (B) (ouest).
ON	Activer l'heure d'été (ON), l'heure d'hiver (OFF) ou le réglage DST automatique (F).	Appuyer sur (D).
12 H	Sélectionner le format de 12 heures (12 H) ou de 24 heures (24 H)	Appuyer sur (D).
20	Remettre les secondes à 00	Appuyer sur (D).
10:08	Changer les heures ou les minutes	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
20 09	Changer l'année	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
E-30	Changer le mois ou le jour	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
JL	Changer la langue du jour de la semaine entre le japonais (kanji) et l'anglais	Appuyer sur (D).

- Reportez-vous à "City Code Table" (Tableau des codes de villes) pour la liste complète des codes de villes disponibles.
  - Pour le détail sur les réglages de la fonction d'économie d'énergie, voir "Fonction d'économie d'énergie".
- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
    - La trotteuse avance rapidement jusqu'à la position correcte pour se synchroniser sur les secondes de l'heure numérique, puis elle reprend son mouvement normal.
    - Lorsque vous sortez de l'écran de réglage, les aiguilles analogiques se réajustent automatiquement sur l'heure numérique. Voir "Indication analogique de l'heure" pour le détail.

### Remarque

- Le réglage DST automatique (F) peut être sélectionné seulement lorsque HKG, SEL, TYO, HNL, ANC, LAX, DEN, CHI ou NYC est sélectionné comme code de ville de résidence. Pour le détail, voir "Heure d'été (DST)" ci-dessous.

### Heure d'été (DST)

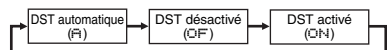
L'heure d'été (DST) est en avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays et des régions. Les signaux d'étalonnage de l'heure émis par Fort Collins (Etats-Unis) et par Fukushima ou Fukuoka/Saga (Japon) contiennent des données qui précisent aussi s'il s'agit de l'heure d'été ou de l'heure d'hiver (DST). Lorsque le réglage DST automatique est activé, l'heure d'été et l'heure d'hiver se réajustent en fonction du signal d'étalonnage de l'heure reçu.

- Le réglage DST automatique (F) peut être sélectionné seulement lorsque HKG, SEL, TYO, HNL, ANC, LAX, DEN, CHI ou NYC est sélectionné comme code de ville de résidence.
- Le DST automatique (F) est activé par défaut lorsque vous sélectionnez HKG, SEL, TYO, HNL, ANC, LAX, DEN, CHI ou NYC comme code de ville de résidence.
- Si vous ne parvenez pas à recevoir correctement le signal d'étalonnage de l'heure dans votre région, vous devrez sélectionner vous-même l'heure d'hiver ou l'heure d'été (DST).

### Pour changer le réglage de l'heure d'été (DST)



- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le code de ville se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Appuyez sur (C) pour afficher l'écran de réglage de l'heure d'été.
- Utilisez (D) pour faire défiler les réglages DST dans l'ordre suivant.



- Lorsque le réglage souhaité est sélectionné, appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
  - L'indicateur DST apparaît lorsque l'heure d'été est activée.

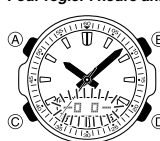
### Indication analogique de l'heure

L'heure analogique de cette montre se synchronise sur l'heure numérique. Elle s'ajuste automatiquement lorsque vous changez l'heure numérique.

### Remarque

- Les aiguilles de l'horloge analogique se réajustent sur l'heure numérique dans les cas suivants.
  - Vous avez changé l'heure numérique manuellement. L'heure numérique a été changée par le signal d'étalonnage de l'heure. Vous avez changé le code de ville de résidence et/ou le réglage d'heure d'été.
- Si, pour une raison quelconque, l'heure analogique ne correspond pas à l'heure numérique, procédez comme indiqué dans "Pour régler l'heure analogique" pour régler cette heure sur l'heure numérique.
- Si vous devez régler l'heure numérique et l'heure analogique manuellement, réglez d'abord l'heure numérique.
- Selon le décalage entre les deux heures, il faut parfois attendre un certain temps avant que les aiguilles analogiques s'arrêtent et indiquent l'heure correcte.

### Pour régler l'heure analogique



- En mode Indication de l'heure, appuyez cinq fois sur (C) pour accéder au mode Réglage des aiguilles.
- Appuyez sur (A) jusqu'à ce que  $\square$  se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - La trotteuse tourne rapidement pour se mettre à la position de 12 heures puis s'arrête.
- Si la trotteuse n'indique pas précisément 12 heures à ce moment, utilisez (D) pour ajuster sa position.
  - A chaque pression de (D), la trotteuse avance d'une seconde.
- Appuyez sur (C). L'heure clignote sur l'affichage numérique, ce qui indique que le réglage des aiguilles des heures et des minutes est sélectionné.
- Utilisez (D) et (B) pour ajuster l'heure analogique de la façon suivante.

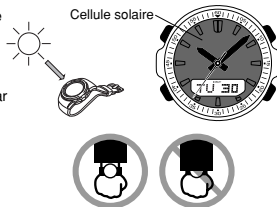
Lorsque vous voulez :	Effectuez cette opération :
Avancer l'heure de 10 secondes	• Appuyez sur (D).
Reculer l'heure de 10 secondes	• Appuyez sur (B).
Avancer l'heure rapidement d'un temps court	• Maintenez (D) enfoncé. • Relâchez (D) lorsque les aiguilles atteignent le réglage souhaité.
Reculer l'heure rapidement d'un temps court	• Maintenez (B) enfoncé. • Relâchez (B) lorsque les aiguilles atteignent le réglage souhaité.
Avancer l'heure rapidement d'un temps long	• Tout en maintenant (D) enfoncé pour faire tourner rapidement les aiguilles, appuyez sur (B) pour bloquer le mouvement rapide des aiguilles. • Pour arrêter le mouvement des aiguilles, appuyez sur un bouton. • Le mouvement des aiguilles s'arrête automatiquement quand l'aiguille des heures a fait un tour complet (12 heures).
Reculer l'heure rapidement d'un temps long	• Tout en maintenant (B) enfoncé pour faire tourner rapidement les aiguilles, appuyez sur (D) pour bloquer le mouvement rapide des aiguilles. • Pour arrêter le mouvement des aiguilles, appuyez sur un bouton. • Le mouvement des aiguilles s'arrête automatiquement quand l'aiguille des heures a fait un tour complet (12 heures).

- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
  - L'aiguille des minutes bouge légèrement en fonction des secondes au moment où la montre sort de l'écran de réglage.
  - Pour revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur (C).

### Alimentation

Cette montre est munie d'une cellule solaire et d'une pile rechargeable spéciale (accumulateur) qui est chargée par l'électricité produite par la cellule solaire. La montre doit être positionnée de la façon suivante pour que la pile se recharge bien.

**Exemple :** Orientez le cadran de la montre vers une source lumineuse.



- Les montres à bracelet de résine doivent être positionnées de la façon suivante.
- Notez que la capacité de recharge diminue si la cellule solaire est cachée par des vêtements ou autre chose.
- Dans la mesure du possible essayez de ne pas laisser la montre sous une manche. Même si le cadran n'est que partiellement caché, la recharge est considérablement réduite.

### Important !

- La pile de la montre risque de se décharger si la montre reste longtemps à l'obscurité ou si vous la portez de telle sorte que la lumière ne l'atteigne pas. Veillez à exposer le plus souvent possible la montre à une lumière intense.
- Cette montre emploie une cellule solaire qui convertit la lumière en électricité, et celle-ci s'accumule dans une pile rechargeable spéciale. Normalement, cette pile n'a pas besoin d'être remplacée, mais à long terme, elle risque de ne plus pouvoir se recharger complètement. Si vous ne parvenez plus à recharger la pile complètement, contactez votre revendeur ou un distributeur CASIO pour la faire remplacer.
- N'essayez jamais de remplacer vous-même la pile de la montre. L'emploi d'un autre type de pile peut endommager la montre.
- L'heure actuelle et les réglages reviennent aux réglages usine lorsque la charge de la pile atteint le niveau 5 et après le remplacement de la pile.
- Activez la fonction d'économie d'énergie et laissez la montre à un endroit bien exposé à une lumière intense si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps. La pile rechargeable ne risquera pas de s'épuiser.

### Pour vérifier le niveau de la pile

En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(C)** pour afficher l'indicateur de niveau de la pile.



Indicateur de niveau de la pile

- L'indicateur de niveau de la pile montre le niveau de charge actuel de la pile.

Niveau	Indicateur de niveau de la pile	Fonctions disponibles
1		Toutes les fonctions sont disponibles.
2		Toutes les fonctions sont disponibles.
3	 (Avertissement de recharge rapide)	Avertisseur, signal horaire, éclairage et réception du signal d'étalonnage de l'heure indisponibles.
4	 (Avertissement de recharge rapide)	Aucune fonction disponible.
5		Toutes les fonctions, indication de l'heure comprise, sont indisponibles et réinitialisées.

- L'indicateur **L** au niveau 3 et l'indicateur de charge **(C)** clignotant au niveau 4 signifient que la charge de la pile est très basse et qu'il est nécessaire d'exposer la montre le plus vite possible à la lumière pour la recharger.
- Au niveau 5, aucune fonction n'est disponible et les réglages usine sont rétablis. Lorsque la pile revient du niveau 5 au niveau 4 (indicateur de charge **(C)** clignotant), les fonctions sont de nouveau disponibles mais il faut régler l'heure et la date. Vous ne pouvez faire aucun autre réglage tant que la pile n'est pas rechargée jusqu'au niveau 2 (plus d'indicateur de charge).
- Si vous laissez la montre en plein soleil ou l'exposez à une source de lumière très intense, l'indicateur de niveau de la pile peut indiquer temporairement un niveau supérieur au niveau réel. L'indicateur de niveau correct devrait apparaître normalement quelques minutes plus tard.
- Si vous utilisez l'éclairage ou les avertisseurs un certain nombre de fois en un court laps de temps, les aiguilles de la montre s'arrêtent. L'indicateur de niveau de pile **F** apparaît à ce moment. En outre, les opérations suivantes seront inopérantes tant que la pile ne sera pas revenue à son niveau normal.

#### Eclairage

#### Bips

#### Réception du signal d'étalonnage de l'heure

Au bout d'un certain temps la charge de la pile se rééquilibre et les fonctions opèrent de nouveau.

### Précautions concernant la recharge

Dans certaines conditions de charge la montre peut devenir très chaude. Évitez de laisser la montre aux endroits suivants pendant la recharge de la pile. Il faut aussi savoir que si la montre devient trop chaude, l'afficheur à cristaux liquides peut s'éteindre. Il redevient normal lorsque la montre revient à une température normale.

#### Avertissement !

**Si vous rechargez la montre en l'exposant à une lumière très intense, elle peut devenir très chaude. Attention de ne pas vous brûler lorsque vous la touchez. La montre devient particulièrement chaude si vous l'exposez longtemps aux endroits suivants.**

- Sur le tableau de bord d'une voiture garée au soleil
- Près d'une lampe à incandescence
- Au soleil

### Guide de recharge

Après une recharge complète, l'heure est indiquée pendant environ 6 mois.  
Le tableau suivant montre le temps d'exposition quotidienne à la lumière nécessaire pour que toutes les fonctions de la montre opèrent normalement.

Niveau d'exposition (Luminosité)	Temps d'exposition approximatif
Soleil extérieur (50 000 lux)	8 minutes
Soleil à travers une fenêtre (10 000 lux)	27 minutes
Lumière du jour à travers une fenêtre un jour couvert (5 000 lux)	43 minutes
Eclairage fluorescent à l'intérieur (500 lux)	8 heures

- Pour le détail sur l'autonomie de la pile et les conditions de fonctionnement quotidien, voir "Alimentation" dans la Fiche technique.
- Une recharge fréquente de la montre est la garantie d'un bon fonctionnement de la montre.

### Temps de rétablissement

Le tableau suivant indique les temps d'exposition à la lumière nécessaires pour que la pile passe d'un niveau de charge à un autre.

Niveau d'exposition (Luminosité)	Temps d'exposition approximatif				
	Niveau 5	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 2	Niveau 1
Soleil extérieur (50 000 lux)		2 heures	36 heures	10 heures	
Soleil à travers une fenêtre (10 000 lux)		6 heures	140 heures	38 heures	
Lumière du jour à travers une fenêtre un jour couvert (5 000 lux)		9 heures	220 heures	61 heures	
Eclairage fluorescent en intérieur (500 lux)		100 heures	---		

- Les temps d'exposition cités ci-dessous ne servent qu'à titre de référence. Le temps d'exposition réel dépend des conditions d'éclairage.

### Référence

Cette partie contient des détails et des informations techniques sur le fonctionnement de la montre. Elle contient aussi des précautions et des remarques importantes concernant diverses fonctions et caractéristiques de la montre.

### Fonction d'économie d'énergie

La montre se met automatiquement en veille si vous la laissez un certain temps à l'obscurité. Le tableau ci-dessous montre de quelle façon les fonctions de la montre sont affectées par la fonction d'économie d'énergie.

Temps approximatif en veille	Fonctions
3 à 4 jours	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecran éteint</li> <li>Avertisseur, signal horaire, heure analogique et réception automatique opérants</li> </ul>
8 jours ou plus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecran éteint, avertisseur et signal horaire inopérants</li> <li>Indication analogique de l'heure arrêtée à 12 heures</li> <li>Réception automatique inopérant</li> </ul>

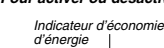
- L'état de veille est indiqué par un écran vide.
- Si vous portez votre montre sous une manche, elle risque de se mettre en veille.

### Pour sortir du mode de veille

Effectuez une des opérations suivantes.

- Mettez la montre à un endroit très éclairé.
- Appuyez sur un bouton.

### Pour activer ou désactiver l'économie d'énergie



Indicateur d'économie d'énergie

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que le code de ville se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Appuyez dix fois sur **(C)** jusqu'à ce que l'écran d'activation/désactivation de l'économie d'énergie apparaisse.
- Appuyez sur **(D)** pour activer **(ON)** ou désactiver **(OFF)** l'économie d'énergie.
- Appuyez sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage.
- L'indicateur d'économie d'énergie apparaît dans tous les modes lorsque l'économie d'énergie est activée.

### Fonctions de retour automatique

- Si vous laissez la montre en mode Avertisseur ou Réglage des aiguilles, ou bien si l'indicateur de niveau de la pile reste affiché deux ou trois minutes sans qu'aucune opération ne soit effectuée, la montre revient au mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez un réglage clignoter pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, la montre sort automatiquement de l'écran de réglage.

### Défilement

Les boutons **(B)** et **(D)** servent dans plusieurs modes et sur plusieurs écrans à faire défiler les données sur l'afficheur. Dans la plupart des cas, une pression continue de ces boutons permet de faire défiler les réglages plus rapidement.

### Ecrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Heure universelle ou Avertisseur, les informations affichées avant la sortie de ce mode réapparaissent en premier.

### Précautions concernant l'indication de l'heure radio-pilotée

- Une charge électrostatique importante peut dérégler l'heure.
- Le signal d'étalonnage de l'heure rebondit dans l'ionosphère. C'est pourquoi, les changements de réflectivité de l'ionosphère, les mouvements de l'ionosphère à de hautes altitudes dus aux changements saisonniers, l'heure du jour ou d'autres facteurs peuvent réduire la portée du signal et rendre la réception impossible.
- Même si le signal d'étalonnage de l'heure est bien reçu, l'heure peut parfois retarder d'une seconde.
- Le réglage de l'heure obtenu par le signal d'étalonnage de l'heure a priorité sur les réglages que vous effectuez.
- La montre est conçue pour réactualiser automatiquement la date et le jour de la semaine du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 31 décembre 2099. Le réglage de la date par le signal d'étalonnage ne sera plus possible à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2100.
- La montre peut recevoir les signaux différenciant les années bissextiles des années ordinaires.
- Bien que cette montre reçoive en principe les informations de l'heure (heures, minutes, secondes) et les informations de la date (année, mois, jour), dans certains cas seules les informations de l'heure seront reçues.
- Normalement, la date de réception du signal indiquée sur l'écran de dernier signal est celle qui est incluse dans le signal d'étalonnage de l'heure reçu. Si vous ne recevez que les informations de l'heure, l'écran de dernier signal indique la date qui était valide en mode Indication de l'heure au moment où le signal a été reçu.
- Si vous vous trouvez dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure est impossible, la précision de la montre sera comme indiquée dans la " Fiche technique ".
- Si vous ne parvenez pas à recevoir correctement le signal d'étalonnage de l'heure, ou si l'heure n'est pas exacte après la réception du signal, vérifiez le code de votre ville de résidence, le réglage DST (heure d'été) et le réglage de réception automatique. Les réglages par défaut sont les suivants.

Réglage	Réglage par défaut
Code de ville	T Y C (Tokyo)
DST (heure d'été)	OFF A (Commutation automatique)
Réception automatique	ON (Réception automatique)
Langue	Japonais

### Emetteurs

- Ce montre est conçue pour capter les signaux d'étalonnage de l'heure émis par Fort Collins, Colorado aux États-Unis, et par Fukushima et Fukuoka/Saga au Japon.
- La montre détermine l'émetteur à vérifier en priorité de la façon suivante.

### Codes de ville HKG, SEL, TYO

Dans le cas suivant :	La montre effectue la vérification suivante :
Recherche du premier signal lorsque les réglages usine sont valides, ou lorsque le code de ville a été changé	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifie d'abord le signal de Fukushima.</li> <li>Si le signal de Fukushima ne peut pas être reçu, elle vérifie le signal de Fukuoka/Saga.</li> </ol>
Dans tous les autres cas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifie d'abord le dernier signal reçu avec succès.</li> <li>Si le dernier signal reçu ne peut plus être reçu, elle vérifie l'autre signal.</li> </ol>

Lorsque HNL, FNC, LAX, DEN, CHI ou NYC est sélectionné comme code de ville de résidence, la montre reçoit le signal émis par Fort Collins, Colorado.

## Indication de l'heure

- Si vous remettez les secondes à **00** entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas lorsque vous remettez les secondes à **00**.
- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction de la date (année, mois et jour).
- L'année peut être réglée de 2000 à 2099.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Lorsque vous avez réglé la date, vous n'avez plus besoin de la changer, sauf après le remplacement de la pile.
- L'heure de chaque ville des modes Indication de l'heure et Heure universelle est calculée en fonction du décalage horaire de chaque ville par rapport à l'heure de Greenwich (GMT) et en fonction du réglage de l'heure de votre ville de résidence.
- Le décalage horaire GMT est calculé en fonction du temps universel coordonné (UTC\*).

\* L'heure UTC est le standard scientifique universellement utilisé pour l'indication de l'heure. Cette heure est indiquée par des horloges atomiques (au césium) qui ont une précision quelques microsecondes. Des secondes sont ajoutées ou soustraites, si nécessaire, pour que l'heure UTC reste synchronisée sur la rotation de la terre. Le point de référence pour l'heure UTC est Greenwich, en Angleterre.

## Format de 12/24 heures

- Le format d'indication de l'heure sélectionné dans le mode Indication de l'heure (12 heures ou 24 heures) est valide dans tous les autres modes.
- Lorsque le format de 12 heures est sélectionné, l'indicateur **P** (après-midi) apparaît pour les heures comprises entre midi et 11:59 du soir et aucun indicateur n'apparaît pour les heures comprises entre minuit et 11:59 du matin.
  - Avec le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59 sans indicateur.

## Précautions concernant l'éclairage

- Une DEL (diode électroluminescente) et un panneau lumineux éclairent le cadran de la montre pour le rendre mieux visible dans l'obscurité. Dans n'importe quel mode, appuyez sur **(L)** pour éclairer le cadran de la montre pendant une seconde environ.
- L'éclairage peut être à peine visible en plein soleil.
  - L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'un avertisseur retentit.
  - L'emploi fréquent de l'éclairage réduit l'autonomie de la pile.

## Fiche technique

**Précision à température normale :** ±20 secondes par mois (sans signal d'étalonnage)

**Indication numérique de l'heure :** Heures, minutes, secondes, après-midi (P), jour, jour de la semaine

Système horaire : Format de 12 heures ou de 24 heures au choix

Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099

Autres : Code de la ville de résidence (un des 30 codes de villes peut être sélectionné) ; Heure d'été/heure d'hiver

**Réception du signal d'étalonnage de l'heure :** Réception automatique six fois par jour (les réceptions restantes sont annulées dès qu'un signal est reçu avec succès) ; Réception manuelle ; Ecran de dernier signal

Signaux d'étalonnage de l'heure pouvant être reçus : Fukushima, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 40,0 kHz) ; Fukuoka/Saga, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 60,0 kHz) ; Fort Collins, Colorado, États-Unis (Signal d'appel : WWVB, Fréquence : 60,0 kHz)

**Indication analogique de l'heure :** Heures, minutes (l'aiguille bouge toutes les 10 secondes), secondes

**Heure universelle :** 30 villes (29 fuseaux horaires)

Autres : Heure d'hiver/Heure d'été

**Avertisseurs :** Trois avertisseurs uniques quotidiens (AL1, AL2, AL3) ; Signal horaire (SIG)

**Chronomètre :**

Unité de mesure : 100<sup>e</sup> de seconde

Capacité de chronométrage : 99' 59,99"

Modes de chronométrage : Temps écoulé, temps partiels, deux arrivées

**Eclairage :** Diode électroluminescente (DEL)

**Autres :** Indicateur de niveau de la pile ; Economie d'énergie

**Alimentation :** Cellule solaire et une pile rechargeable

Autonomie approximative de la pile

6 mois (d'une recharge complète au niveau 5 quand la montre n'est pas

exposée à la lumière) dans les conditions suivantes :

- 18 heures d'affichage par jour, 6 heures de veille par jour
- 1 éclairage (1,5 seconde) par jour
- 10 secondes d'avertisseur par jour
- 6 minutes de réception du signal d'étalonnage de l'heure par jour

L'emploi fréquent de l'éclairage use la pile.

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
--		-11.0
HNL	Honolulu	-10.0
ANC	Anchorage	-09.0
LAX	Los Angeles	-08.0
DEN	Denver	-07.0
CHI	Chicago	-06.0
NYC	New York	-05.0
CCS*	Caracas	-04.0
RIO	Rio De Janeiro	-03.0
--		-02.0
--		-01.0
GMT		
LON	London	+00.0
PAR	Paris	
BER	Berlin	+01.0
ATH	Athens	
CAI	Cairo	+02.0
JRS	Jerusalem	
JED	Jeddah	+03.0
THR	Tehran	+03.5
DXB	Dubai	+04.0
KBL	Kabul	+04.5
KHI	Karachi	+05.0
DEL	Delhi	+05.5
DAC	Dhaka	+06.0
RGN	Yanson	+06.5
BKK	Bangkok	+07.0
HKG	Hong Kong	+08.0
SEL	Seoul	+09.0
TYO	Tokyo	+09.0
ADL	Adelaide	+09.5
SYB	Sydney	+10.0
NOU	Noumea	+11.0
WLG	Wellington	+12.0

\* Based on data as of December 2008.

• UTC offsets and the use of summer time are subject to change in the country where they are used.

\* In December 2007, the UTC offset for Caracas, Venezuela (CCS) was changed from -4.0 to -4.5. However, this watch still uses the old UTC offset of -4.0 when the Caracas (CCS) city code is selected.